

18:1 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟ** **ΔΕΙΝ** **ΠΑΝΤΟΤΕ**
 elegen de kai parabolEn autois pros to dein pantote
 G3004 G1161 G2532 G3850 G846 G4314 G3588 G1163 G3842
 vi Impf Act 3 Sg Conj Conj n_ Acc Sg f pp Dat Pl m Prep t_ Acc Sg n vn Pres iAct Adv
He-said **YET** **AND** **BESIDE-CAST** **to-them** **TOWARD** **THE** **TO-BE-BINDING** **always**
 he-told also parable them

¹ . And he spake a parable unto them [to this end], that men ought always to pray, and not to faint;

ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΑΙ **ΚΑΙ** **ΜΗ** **ΕΚΚΑΚΕΙΝ**
 proseuchesthai kai mE ekkakein
 G4336 G2532 G3361 G1573
 vn Pres midD/pasD Conj Part Neg vn Pres Act
TO-BE-prayING **AND** **NO** **TO-BE-OUT-EVILING**
 to-be-being-despondent

18:2 **ΛΕΓΩΝ** **ΚΡΙΤΗΣ** **ΤΙΣ** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΤΙΝΙ** **ΠΟΛΕΙ** **ΤΟΝ**
 legOn kritEs tis tis En en tini polei ton
 G3004 G2923 G2258 G2258 G1722 G5100 G4172 G3588
 vp Pres Act Nom Sg m n_ Nom Sg m px Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg Prep G5100 px Dat Sg f G4172 n_ Dat Sg f G3588
saying **JUDGEr** **ANY** **WAS** **IN** **ANY** **city** **THE**
 judge judge ANY certain WAS IN ANY certain city THE

² Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man:

ΘΕΟΝ **ΜΗ** **ΦΟΒΟΥΜΕΝΟΣ** **ΚΑΙ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΜΗ** **ΕΝΤΡΕΠΟΜΕΝΟΣ**
 theon mE phoboumenos kai anthrOpon mE entrepomenos
 G2316 G3361 G5399 G2532 G444 G3361 G1788
 n_ Acc Sg m Part Neg vp Pres midD/pasD Nom Sg m Conj n_ Acc Sg m Part Neg vp Pres Pas Nom Sg m
God **NO** **FEARING** **AND** **human** **NO** **abashING** **respecting**

18:3 **ΧΗΡΑ** **ΔΕ** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΠΟΛΕΙ** **ΕΚΕΙΝΗ** **ΚΑΙ** **ΗΡΧΕΤΟ** **ΠΡΟΣ**
 chEra de en en th polei ekeinE kai hrcheto pros
 G5503 G1161 G2258 G1722 G3588 G4172 G1565 G2532 G2064 G4314
 n_ Nom Sg f Conj vi Impf vxx 3 Sg Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pd Dat Sg f Conj vi Impf midD/pasD 3 Sg Prep
WIDOW **YET** **WAS** **IN** **THE** **city** **that** **AND** **she-CAME** **TOWARD**
 there-was

³ And there was a widow in that city; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

ΑΥΤΟΝ **ΛΕΓΟΥΣΑ** **ΕΚΔΙΚΗΘΝ** **ΜΕ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΑΝΤΙΔΙΚΟΥ** **ΜΟΥ**
 auton legousa ekdikEson me apo tou antidikou mou
 G846 G3004 G1556 G3165 G575 G3588 G476 G3450
 pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Sg f v_ Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg G575 G3588 n_ Gen Sg m pp 1 Gen Sg
him **saying** **OUT-JUST** **ME** **FROM** **THE** **INSTEAD-JUSTer** **OF-ME**
 avenge-you!

18:4 **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΗΘΕΛΗΣΕΝ** **ΕΠΙ** **ΧΡΟΝΟΝ** **ΜΕΤΑ** **ΔΕ** **ΤΑΥΤΑ** **ΕΙΠΕΝ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΩ**
 kai ouk ethelEsen epi xronon meta de tauta eipen en en eautO
 G2532 G3756 G2309 G1909 G5550 G3326 G1161 G5023 G2036 G1722 G1438
 Conj Part Neg vi Aor Act 3 Sg Prep n_ Acc Sg m Prep Conj pd Acc Pl n v_ 2Aor Act 3 Sg Prep pf 3 Dat Sg m
AND **NOT** **he-WILLS** **ON** **TIME** **after** **YET** **these** **he-said** **IN** **self**
 himself

⁴ And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man;

ΕΙ **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΟΥ** **ΦΟΒΟΥΜΑΙ** **ΚΑΙ** **ΑΝΘΡΩΠΟΝ** **ΟΥΚ**
 ei kai ton theon ou phoboumai kai anthrOpon ouk
 G1487 G2532 G3588 G2316 G3756 G5399 G2532 G444 G3756
 Cond Conj t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Part Neg vi Pres midD/pasD 1 Sg Conj n_ Acc Sg m Part Neg
IF **AND** **THE** **God** **NOT** **I-AM-FEARING** **AND** **human** **NOT**
 even

ΕΝΤΡΕΠΟΜΑΙ
 entrepomai
 G1788
 vi Pres Pas 1 Sg
I-AM-belING-abashED
 I-am-respecting

18:5 **ΔΙΑ** **ΓΕ** **ΤΟ** **ΠΑΡΕΧΕΙΝ** **ΜΟΙ** **ΚΟΠΟΝ** **ΤΗΝ** **ΧΗΡΑΝ** **ΤΑΥΤΗΝ**
 dia ge to parechein moi kopon tEn chEran tautEn
 G1223 G1065 G3588 G3930 G3427 G2873 G3588 G5503 G3778
 Prep Part t_ Acc Sg n vn Pres Act pp 1 Dat Sg n_ Acc Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f
THRU **SURELY** **THE** **TO-BE-tenderING** **to-ME** **toil** **THE** **WIDOW** **this**
 because-of to-be-affording me weariness

⁵ Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

ΕΚΔΙΚΗΣΩ **ΑΥΤΗΝ** **ΙΝΑ** **ΜΗ** **ΕΙΣ** **ΤΕΛΟΣ** **ΕΡΧΟΜΕΝΗ**
 ekdikEsO autEn ina mE eis telos erchomenE
 G1556 G846 G2443 G3361 G1519 G5056 G2064
 vi Fut Act 1 Sg pp Acc Sg f Conj Part Neg Prep n_ Acc Sg n vp Pres midD/pasD Nom Sg f
I-SHALL-BE-OUT-JUSTING **her** **THAT** **NO** **INTO** **FINISH** **COMING**
 I-shall-be-avenging

ΥΠΩΠΙΑΖΗ **ΜΕ**
 hupOpiazE me
 G5299 G3165
 vs Pres Act 3 Sg pp 1 Acc Sg
she-MAY-BE-belaborING **ME**

18:6 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΑΚΟΥΣΑΤΕ** **ΤΙ** **Ο** **ΚΡΙΤΗΣ** **ΤΗΣ**
 eipen de ho kurios akousate ti ho kritEs tEs
 G2036 G1161 G3588 G2962 G191 G5101 G3588 G2923 G3588
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ Aor Act 2 Pl pi Acc Sg n t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg f
said **YET** **THE** **Master** **HEAR** **ANY** **THE** **JUDGEr** **OF-THE**
 Lord hear-ye! ANY what? judge

⁶ And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

ΑΔΙΚΙΑΣ **ΛΕΓΕΙ**
adikias legei
G93 G3004
n_ Gen Sg f vi Pres Act 3 Sg
UN-JUSTness **IS-sayINg**
injustice

18:7 **Ο** **ΔΕ** **ΘΕΟΣ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΠΟΙΗΣΕΙ** **ΤΗΝ** **ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ** **ΤΩΝ**
ho de theos ou me poiEsei tEn ekdikEsin tOn
G3588 G1161 G2316 G3756 G3361 G4160 G3588 G1557 G3588
t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m Part Neg Part Neg vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Pl m
THE **YET** **God** **NOT** **NO** **SHALL-BE-DOING** **THE** **OUT-JUSTing** **OF-THE**
avenging

7 And shall not God avenge his own elect, which cry day and night unto him, though he bear long with them?

ΕΚΛΕΚΤΩΝ **ΑΥΤΟΥ** **ΤΩΝ** **ΒΟΩΝΤΩΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΗΜΕΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΝΥΚΤΟΣ**
eklektOn autou tOn boOntOn pros auton hEmeras kai nuktos
G1588 G846 G3588 G994 G4314 G846 G2250 G2532 G3571
a_ Gen Pl m pp Gen Sg m t_ Gen Pl m vp Pres Act Gen Pl m Prep pp Acc Sg m n_ Gen Sg f Conj n_ Gen Sg f
CHOSEN-ones **OF-Him** **THE** **ones-IMPLORING** **TOWARD** **Him** **OF-DAY** **AND** **OF-NIGHT**
chosen-ones ones-imploing day AND night

ΚΑΙ **ΜΑΚΡΟΘΥΜΩΝ** **ΕΠΙ** **ΑΥΤΟΙΣ**
kai makrothumOn ep autois
G2532 G3114 G1909 G846
Conj vp Pres Act Nom Sg m Prep pp Dat Pl m
AND **FAR-FEELING** **ON** **them**
being-patient

18:8 **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΤΙ** **ΠΟΙΗΣΕΙ** **ΤΗΝ** **ΕΚΔΙΚΗΣΙΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΕΝ** **ΤΑΧΕΙ**
legO humin hoti poiEsei tEn ekdikEsin autOn en tachei
G3004 G5213 G3754 G4160 G3588 G1557 G846 G1722 G5034
vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Pl m Prep n_ Dat Sg n
I-AM-sayINg **to-YOU(P)** **that** **He-SHALL-BE-DOING** **THE** **OUT-JUSTing** **OF-them** **IN** **SWIFTness**
to-ye that He-SHALL-BE-DOING THE OUT-JUSTing avenging OF-them IN SWIFTness

8 I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?

ΠΛΗΝ **Ο** **ΥΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΕΛΘΩΝ** **ΑΡΑ**
plEn ho huios tou anthrOpou elthOn ara
G4133 G3588 G5207 G3588 G444 G2064 G687
Adv t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m v_ 2Aor Act Nom Sg m Part Int
MOREly **THE** **SON** **OF-THE** **human** **COMING** **CONSEQUENTLY**
moreover

ΕΥΡΗΣΕΙ **ΤΗΝ** **ΠΙΣΤΙΝ** **ΕΠΙ** **ΤΗΣ** **ΓΗΣ**
heurEsei tEn pistin epi tEs gEs
G2147 G3588 G4102 G1909 G3588 G1093
vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
He-SHALL-BE-FINDING **THE** **BELIEF** **ON** **THE** **LAND**
He-SHALL-BE-FINDING THE BELIEF faith ON THE LAND earth

18:9 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΤΙΝΑ** **ΤΟΥΣ** **ΠΕΠΟΙΘΟΤΑΣ** **ΕΦ** **ΕΑΥΤΟΙΣ** **ΟΤΙ**
eipen de kai pros tinas tous pepoithotas eph heautois hoti
G2036 G1161 G2532 G4314 G5100 G3588 G3982 G1909 G1438 G3754
v_ 2Aor Act 3 Sg Conj Conj Prep px Acc Pl m t_ Acc Pl m v_ 2Perf Act Acc Pl m Prep pf 3 Dat Pl m Conj
He-said **YET** **AND** **TOWARD** **ANY** **THE** **HAVING-confidence** **ON** **selves** **that**
also TOWARD ANY some THE HAVING-confidence ones-having-confidence ON selves themselves

9 . And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others:

ΕΙΣΙΝ **ΔΙΚΑΙΟΙ** **ΚΑΙ** **ΕΞΟΥΘΕΝΟΥΝΤΑΣ** **ΤΟΥΣ** **ΛΟΙΠΟΥΣ** **ΤΗΝ** **ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ** **ΤΑΥΤΗΝ**
eisin dikaioi kai exouthenountas tous loipous tEn parabolEn tautEn
G1526 G1342 G2532 G1848 G3588 G3062 G3588 G3850 G3778
vi Pres vxx 3 Pl a_ Nom Pl m Conj G305 vp Pres Act Acc Pl m t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f
THEY-ARE **JUST** **AND** **scornING** **THE** **rest** **THE** **BESIDE-CAST** **this**
rest rest(P) parable

18:10 **ΑΝΘΡΩΠΟΙ** **ΔΥΟ** **ΑΝΕΒΗΚΑΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΙΕΡΟΝ** **ΠΡΟΣΕΥΣΑΣΘΑΙ** **Ο**
anthrOpoi duo anebEkan eis to hieron proseusthai o ho
G444 G1417 G305 G1519 G3588 G2411 G4336 G1519 G3588
n_ Nom Pl m a_ Nom v_ 2Aor Act 3 Pl Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n vn Aor midD t_ Nom Sg m
humans **TWO** **UP-STEPPEd** **INTO** **THE** **SACRED-place** **TO-pray** **THE**
went-up sanctuary

10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican.

ΕΙΣ **ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΕΤΕΡΟΣ** **ΤΕΛΩΝΗΣ**
heis pharisaios kai o heteros telOnEs
G1520 G5330 G2532 G3588 G2087 G5057
a_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
ONE **PHARISEE** **AND** **THE** **DIFFERENT** **tribute-collector**
different-one

18:11 **Ο** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ** **ΣΤΑΘΕΙΣ** **ΠΡΟΣ** **ΕΑΥΤΟΝ** **ΤΑΥΤΑ** **ΠΡΟΧΥΧΕΤΟ**
ho pharisaios statheis pros heauton tauta taucha
G3588 G5330 G2476 G4314 G1438 G5023 G4336
t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Aor Pas Nom Sg m Prep pf 3 Acc Sg m pd Acc Pl n vi Impf midD/pasD 3 Sg
THE **PHARISEE** **BEING-STOOD** **TOWARD** **self** **these** **prayED**
standing himself

11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men [are], extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

Ο **ΘΕΟΣ** **ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ** **ΟΙ** **ΟΤΙ** **ΟΥΚ** **ΕΙΜΙ** **ΩΣΠΕΡ** **ΟΙ**
ho theos eucharistO soi hoti ouk eimi hOspEr hoi
G3588 G2316 G2168 G4671 G3754 G3756 G1510 G5618 G3588
t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Sg Conj Part Neg vi Pres vxx 1 Sg Adv t_ Nom Pl m
THE **God** **I-AM-thankING** **to-YOU** **that** **NOT** **I-AM** **AS-EVEN** **THE**
even-as

ΛΟΙΠΟΙ loipoi G3062 a_ Nom Pl m rest rest ^(p)	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_ Gen Pl m humans	ΑΡΠΑΓΕΣ harpages G727 a_ Nom Pl m SNATCHers rapacious	ΑΔΙΚΟΙ adikoi G94 a_ Nom Pl m UN-JUST unjust	ΜΟΙΧΟΙ moichoi G3432 n_ Nom Pl m ADULTERers	Η E G2228 Part OR	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND even	ΩΣ hOs G5613 Adv AS	ΟΥΤΟΣ houtos G3778 pd Nom Sg m this
--	---	---	---	--	--	--------------------------------------	---	--	--

Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΤΕΛΩΝΗΚ telOnEs G5057 n_ Nom Sg m tribute-collector
---	--

18:12 ΝΗΣΤΕΥΩ nEsteuO G3522 vi Pres Act 1 Sg I-AM-fasting	ΔΙΣ dis G1364 Adv twice	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΣΑΒΒΑΤΟΥ sabbatou G4521 n_ Gen Sg n SABBATH	ΑΠΟΔΕΚΑΤΩ apodekatO G586 vi Pres Act 1 Sg I-AM-FROM-TENthing I-am-taking-tithes-from	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Acc Pl n ALL	ΟΣΑ hosa G3745 pk Acc Pl n as-much-as whatever
--	--	---	--	--	--	--

12 I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

ΚΤΩΜΑΙ ktOmai G2932 vi Pres midD/pasD 1 Sg I-AM-ACQUIRING
--

18:13 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΤΕΛΩΝΗΚ telOnEs G5057 n_ Nom Sg m tribute-collector	ΜΑΚΡΟΘΕΝ makrothen G3113 Adv FAR-PLACE afar-off	ΕΣΤΩΣ hestOs G2476 vp Perf Act Nom Sg m HAVING-STOOD standing	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΗΘΕΛΕΝ Ethelen G2309 vi Impf Act 3 Sg WILLED would	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET not-ye ^e even
---	---	--	---	---	---	--	--

13 And the publican, standing afar off, would not lift up so much as [his] eyes unto heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.

ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ophthalmous G3788 n_ Acc Pl m VIEWers eyes	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon G3772 n_ Acc Sg m heaven	ΕΠΑΡΑΙ eparai G1869 vn Aor Act TO-ON-LIFT to-lift-up	ΑΛΛ G235 Conj but	ΕΤΥΠΤΕΝ etupten G5180 vi Impf Act 3 Sg BEAT ^(past)	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
--	--	--	--	---	--	-----------------------------------	--	--	--

ΣΤΗΘΟΣ stEthos G4738 n_ Acc Sg n CHEST	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΛΕΓΩΝ legOn G3004 vp Pres Act Nom Sg m sayiNG	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΙΛΑΣΘΗΤΙ hilasthEti G2433 v_ Aor Pas 2 Sg BE-BEING-PROPITIATED be ^e make-you-a-propitiatory-shelter !	ΜΟΙ moi G3427 pp 1 Dat Sg to-ME
---	--	--	---	---	--	--

ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m THE	ΑΜΑΡΤΩΛΩ hamartOIo G268 a_ Dat Sg m misser sinner
--	---

18:14 ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-sayiNG	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU ^(p) to-ye	ΚΑΤΕΒΗ katebE G2597 v_ 2Aor Act 3 Sg DOWN-STEPped descended	ΟΥΤΟΣ houtos G3778 pd Nom Sg m this-one this-man	ΔΕΔΙΚΑΙΩΜΕΝΟΣ dedikaiOmenos G1344 vp Perf Pas Nom Sg m HAVING-been-JUSTIFIED	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΙΚΟΝ oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME
---	--	---	--	---	--	--	---

14 I tell you, this man went down to his house justified [rather] than the other: for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	Η hE G2228 Part OR than	ΕΚΕΙΝΟΣ ekeinos G1565 pd Nom Sg m that-one that-one	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΥΨΩΝ hupsOn G5312 vp Pres Act Nom Sg m one-HEIGHTeniNG one-exalting	ΕΑΥΤΟΝ heauton G1438 pf 3 Acc Sg m self himself
--	---	---	---	--	---	---	---

ΤΑΠΕΙΝΩΘΗΣΕΤΑΙ tapeinOthEsetai G5013 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-made-LOW shall-be-being-humbled	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΑΠΕΙΝΩΝ tapeinOn G5013 vp Pres Act Nom Sg m one-making-LOW one-humbling	ΕΑΥΤΟΝ heauton G1438 pf 3 Acc Sg m self himself	ΥΨΩΘΗΣΕΤΑΙ hupsOthEsetai G5312 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-HEIGHTeniED shall-be-being-exalted
---	---	---	--	---	--

18:15 ΠΡΟΣΕΦΕΡΟΝ prosepheron G4374 vi Impf Act 3 Pl THEY-TOWARD-CARRIED they-brought	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-Him him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΒΡΕΦΗ brephE G1025 n_ Acc Pl n BABES	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl n OF-them them
--	---	---	---	--	---	---	---

15 . And they brought unto him also infants, that he would touch them: but when [his] disciples saw [it], they rebuked them.

ΑΠΤΗΤΑΙ haptEtai G680 vs Pres Mid 3 Sg He-MAY-BE-TOUCHING	ΙΔΟΝΤΕΣ idontes G1492 v_ 2Aor Act Nom Pl m PERCEIVING perceiving-it	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΜΑΘΗΤΑΙ mathEtai G3101 n_ Nom Pl m LEARNers disciples	ΕΠΕΤΙΜΗΣΑΝ epetimEsan G2008 vi Aor Act 3 Pl rebuke	ΑΥΤΟΙΣ autois G846 pp Dat Pl m to-them them
--	---	---	---	---	---	---

18:16 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ** **ΑΥΤΑ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΦΕΤΕ** **ΤΑ**
 ho de iEsous proskalesamenos auta eipen aphete ta
 G3588 G1161 G2424 G4341 G846 G2036 G863 G3588
 t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m vp Aor midD Nom Sg m pp Acc Pl n v_ 2Aor Act 3 Sg v_ 2Aor Act 2 Pl t_ Acc Pl n
THE **YET** **JESUS** **TOWARD-CALLing** **them** **said** **FROM-LET** **THE**
 calling-to-him let-ye !

16 But Jesus called them [unto him], and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not: for of such is the kingdom of God.

ΠΑΙΔΙΑ **ΕΡΧΕΘΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΜΕ** **ΚΑΙ** **ΜΗ** **ΚΩΛΥΕΤΕ** **ΑΥΤΑ** **ΤΩΝ**
 paidia erchesthai pros me kai mE kOlyete auta tOn
 G3813 G2064 G4314 G3165 G2532 G3361 G2967 G846 G3588
 n_ Acc Pl n vn Pres midD/pasD Prep pp 1 Acc Sg Conj Part Neg v_ Pres Act 2 Pl pp Acc Pl n t_ Gen Pl n
little-boys-and-girls **TO-BE-COMING** **TOWARD** **ME** **AND** **NO** **BE-FORBIDDING** **them** **OF-THE**
 be-ye-forbidding !

ΓΑΡ **ΤΟΙΟΥΤΩΝ** **ΕΣΤΙΝ** **Η** **ΒΑΣΙΛΕΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
 gar toioutOn estin hE basileia tou theou
 G1063 G5108 G2076 G3588 G932 G3588 G2316
 Conj pd Gen Pl n vi Pres vxx 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
for **such** **IS** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God**
 such(p)

18:17 **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΣ** **ΕΑΝ** **ΜΗ** **ΔΕΞΗΤΑΙ** **ΤΗΝ**
 amEn legO yMin hos ean mE dexEtai tEn
 G281 G3004 G5213 G3739 G1437 G3361 G1209 G3588
 Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl pr Nom Sg m Cond Part Neg vs Aor midD 3 Sg t_ Acc Sg f
AMEN **I-AM-sayING** **to-YOU(p)** **WHO** **IF-EVER** **NO** **SHOULD-BE-RECEIVING** **THE**
 verily to-ye

17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΩΣ** **ΠΑΙΔΙΟΝ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΕΙΣΕΛΘΗ** **ΕΙΣ**
 basileian tou theou oS paidion ou mE eiselhE eis
 G932 G3588 G2316 G5613 G3813 G3756 G3361 G1525 G1519
 n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Adv n_ Nom Sg n Part Neg Part Neg v_ 2Aor Act 3 Sg Prep
KINGdom **OF-THE** **God** **AS** **little-boy (-or-girl)** **NOT** **NO** **MAY-BE-INTO-COMING** **INTO**
 may-be-entering

ΑΥΤΗΝ
 autEn
 G846
 pp Acc Sg f
her
 her_{it}

18:18 **ΚΑΙ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ** **ΤΙΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΡΧΩΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ**
 kai epErOtEsen tis auton archOn legOn didaskale
 G2532 G1905 G5100 G846 G758 G3004 G1320
 Conj vi Aor Act 3 Sg px Nom Sg m pp Acc Sg m n_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m n_ Voc Sg m
AND **inquirES-of** **ANY** **Him** **chief** **sayING** **TEACHer !**
 certain

18 . And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life?

ΑΓΑΘΕ **ΤΙ** **ΠΟΙΗΣΑΣ** **ΖΩΗΝ** **ΑΙΩΝΙΟΝ** **ΚΑΛΗΡΟΝΟΜΗΣΩ**
 agathe ti poiEsas zOEn aiOnion klEronomEsO
 G18 G5101 G4160 G2222 G166 G2816
 a_ Voc Sg m pi Acc Sg n vp Aor Act Norm Sg m n_ Acc Sg f a_ Acc Sg f vi Fut Act 1 Sg
GOOD ! **ANY** **DOing** **LIFE** **eonian** **I-SHOULD-BE-tenantING**
 what ? I-should-be-enjoying-the-allotment-of

18:19 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΙ** **ΜΕ** **ΛΕΓΕΙΣ**
 eipen de autO ho iEsous ti mE legeis
 G2036 G1161 G846 G3588 G2424 G5101 G3165 G3004
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj pp Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pi Acc Sg n pp 1 Acc Sg vi Pres Act 2 Sg
said **YET** **to-him** **THE** **JESUS** **ANY** **ME** **YOU-ARE-sayING**
 why ? you-are-termining

19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none [is] good, save one, [that is], God.

ΑΓΑΘΟΝ **ΟΥΔΕΙΣ** **ΑΓΑΘΟΣ** **ΕΙ** **ΜΗ** **ΕΙΣ** **Ο** **ΘΕΟΣ**
 agathon oudeis agathos ei mE heis ho theos
 G18 G3762 G18 G1487 G3361 G1520 G3588 G2316
 a_ Acc Sg m a_ Nom Sg m a_ Nom Sg m Cond Part Neg a_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
GOOD **NOT-YET-ONE** **GOOD** **IF** **NO** **ONE** **THE** **God**
 no-one

18:20 **ΤΑΣ** **ΕΝΤΟΛΑΣ** **ΟΙΔΑΣ** **ΜΗ** **ΜΟΙΧΕΥΧΗΣ** **ΜΗ**
 tas entolas oidas mE moicheuChs mE
 G3588 G1785 G1492 G3361 G3431 G3361 G3361
 t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f vi Perf Act 2 Sg Part Neg vs Aor Act 2 Sg Part Neg Part Neg
THE **directions** **YOU-HAVE-PERCEIVED** **NO** **YOU-SHOULD-BE-ADULTERING** **NO**
 precepts you-are-acquainted-with you-should-be-committing-adultery

20 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

ΦΟΝΕΥΧΗΣ **ΜΗ** **ΚΛΕΨΗΣ** **ΜΗ** **ΨΕΥΔΟΜΑΡΤΥΡΗΣΗΣ**
 phoneuChs mE klepsEs mE pseuDomarturEsEs
 G5407 G3361 G2813 G3361 G5576
 vs Aor Act 2 Sg Part Neg vs Aor Act 2 Sg Part Neg vs Aor Act 2 Sg
YOU-SHOULD-BE-MURDERING **NO** **YOU-SHOULD-BE-stealING** **NO** **YOU-SHOULD-BE-FALSE-witnessING**
 you-should-be-testifying-falsely

ΤΙΜΑ **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΜΗΤΕΡΑ** **ΣΟΥ**
 tima ton patera sou kai tEn mEtera sou
 G5091 G3588 G3962 G4675 G2532 G3588 G3384 G4675
 v_ Pres Act 2 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pp 2 Gen Sg Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 2 Gen Sg
BE-VALUING **THE** **FATHER** **OF-YOU** **AND** **THE** **MOTHER** **OF-YOU**
 be-you-honoring !

18:21 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΑΥΤΑ** **ΠΑΝΤΑ** **ΕΦΥΛΑΣΑΜΗΝ** **ΕΚ** **ΝΕΟΤΗΤΟΣ** **ΜΟΥ**
 ho de eipen tauta panta ephulaxamEn ek neotEtos mou
 G3588 G1161 G2036 G5023 G3956 G5442 G1537 G3503 G3450
 t_Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act 3 Sg pd Acc Pl n a_Acc Pl n vi Aor Mid 1 Sg Prep n_Gen Sg f pp 1 Gen Sg
THE **YET** **he-said** **these** **ALL** **I-GUARD** **OUT** **OF-YOUTH** **OF-ME**
 I-maintain

21 And he said, All these have I kept from my youth up.

18:22 **ΑΚΟΥΣΑC** **ΔΕ** **ΤΑΥΤΑ** **Ο** **ΙΗΣΟΥC** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΕΤΙ** **ΕΝ**
 akousas de tauta ho iEsous eipen autO eti hen
 G191 G1161 G5023 G3588 G2424 G2036 G846 G2089 G1520
 vp Aor Act Nom Sg m Conj pd Acc Pl n t_Nom Sg m n_Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m Adv a_Acc Sg n
HEAR*ing* **YET** **these** **THE** **JESUS** **said** **to-him** **STILL** **ONE**
 these-things **one-thing**

22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackedst thou one thing: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me.

COI **ΛΕΙΠΕΙ** **ΠΑΝΤΑ** **ΟCΑ** **ΕΧΕΙC** **ΠΩΔΗCΟΝ** **ΚΑΙ** **ΔΙΑΔΟC**
 soi leipei panta hosa echeis pOIEson kai diados
 G4671 G3007 G3956 G3745 G3958 G4453 G2532 G1239
 pp 2 Dat Sg vi Pres Act 3 Sg a_Acc Pl n vi Pres Act 2 Sg v_Aor Act 2 Sg Conj v_ 2Aor Act 2 Sg
to-YOU **IS-LACKING** **ALL** **as-much-as** **YOU-ARE-HAVING** **SELL** **AND** **BE-THRU-GIVING**
 whatever **sell-you !** **AND** **be-you-distributing !**

ΠΤΩΧΟΙC **ΚΑΙ** **ΕΞΕΙC** **ΘΗCΑΥΡΟΝ** **ΕΝ** **ΟΥΡΑΝΩ** **ΚΑΙ** **ΔΕΥΡΟ**
 ptOchois kai exeis thEsauron en ouranO kai deuro
 G4434 G2532 G2192 G2344 G1722 G3772 G2532 G1204
 a_Dat Pl m Conj vi Fut Act 2 Sg n_Acc Sg m Prep n_Dat Sg m Conj v_txx vxx 2 Sg
to-POOR-ones **AND** **YOU-SHALL-BE-HAVING** **PLACED-INTO-MORROW** **IN** **heaven** **AND** **HITHER**
 to-poor-ones **treasure** **IN** **hither-you !**

ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ **ΜΟΙ**
 akolouthei moi
 G190 G3427
 v_Pres Act 2 Sg pp 1 Dat Sg
YOU-BE-follow*ING* **to-ME**
 be-you-following ! **me**

18:23 **Ο** **ΔΕ** **ΑΚΟΥCΑC** **ΤΑΥΤΑ** **ΠΕΡΙΛΥΠΟC** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΗΝ** **ΓΑΡ**
 ho de akousas tauta perilupos egeneto en gar
 G3588 G1161 G191 G5023 G4036 G1096 G2258 G1063
 t_Nom Sg m Conj vp Aor Act Nom Sg m pd Acc Pl n a_Nom Sg m G1096 vm 2Aor midD 3 Sg vi Impf vxx 3 Sg Conj
THE **YET** **one-HEAR*ing*** **these** **ABOUT-SORROW** **he-BECAME** **he-WAS** **for**
 hearing **sorrow-stricken**

23 And when he heard this, he was very sorrowful: for he was very rich.

ΠΛΟΥCΙΟC **CΦΟΔΡΑ**
 plousios sphodra
 G4145 G4970
 a_Nom Sg m Adv
RICH **VEHEMENTLY**
 tremendously

18:24 **ΙΔΩΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥC** **ΠΕΡΙΛΥΠΟΝ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ**
 idOn de auton ho iEsous perilupon genomenon
 G1492 G1161 G846 G3588 G2424 G4036 G1096
 v_ 2Aor Act Nom Sg m Conj pp Acc Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m a_Acc Sg m vm 2Aor midD Acc Sg m
PERCEIVING **YET** **him** **THE** **JESUS** **ABOUT-SORROW** **BECOMING**
 sorrow-stricken

24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

ΕΙΠΕΝ **ΠΩC** **ΔΥCΚΟΛΩC** **ΟΙ** **ΤΑ** **ΧΡΗΜΑΤΑ** **ΕΧΟΝΤΕC** **ΕΙCΕΛΕΥCΟΝΤΑΙ**
 eipen pOc dukolOc hoi ta chrEmata echontec eiseleusontai
 G2036 G4459 G1423 G3588 G3588 G5536 G2192 G1525
 v_ 2Aor Act 3 Sg Adv G1423 t_Nom Pl m t_Acc Pl n n_Acc Pl n vp Pres Act Nom Pl m vi Fut midD 3 Pl
He-said **how** **ILL-VICTUALY** **THE-ones** **THE** **moneys** **HAVING** **SHALL-BE-INTO-COMING**
 squeamishly **the-ones** **THE** **money(P)** **HAVING** **shall-be-entering**

ΕΙC **ΤΗΝ** **ΒΑCΙΛΕΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
 eis tEn basileian tou theou
 G1519 G3588 G932 G3588 G2316
 Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m
INTO **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God**

18:25 **ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ** **ΓΑΡ** **ΕCΤΙΝ** **ΚΑΜΗΛΟΝ** **ΔΙΑ** **ΤΡΥΜΑΛΙΑC** **ΡΑΦΙΔΟC** **ΕΙCΕΛΘΕΙΝ**
 eukopOteron gar estin kamElon dia trumalias raphidos eiselthein
 G2123 G1063 G2076 G2574 G1223 G5168 G4476 G1525
 a_Nom Sg n Conj vi Pres vxx 3 Sg n_Acc Sg m Prep n_Gen Sg f n_Gen Sg f v_ 2Aor Act
easier **for** **IS** **CAMEL** **THRU** **BORE** **OF-SEW*er*** **TO-BE-INTO-COMING**
 it-is **through** **eye** **of-needle** **to-be-entering**

25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

Η **ΠΛΟΥCΙΟΝ** **ΕΙC** **ΤΗΝ** **ΒΑCΙΛΕΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΙCΕΛΘΕΙΝ**
 E plousion eis tEn basileian tou theou eiselthein
 G2228 G4145 G1519 G3588 G932 G3588 G2316 G1525
 Part a_Acc Sg m Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Sg m n_Gen Sg m v_ 2Aor Act
OR **RICH** **INTO** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God** **TO-BE-INTO-COMING**
 than **rich-man** **INTO** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God** **to-be-entering**

18:26 **ΕΙΠΟΝ** **ΔΕ** **ΟΙ** **ΑΚΟΥCΑΝΤΕC** **ΚΑΙ** **ΤΙC** **ΔΥΝΑΤΑΙ** **CΩΘΗΝΑΙ**
 eipon de hoi akousanteC kai tis dunatai sOthEnai
 G2036 G1161 G3588 G191 G2532 G5101 G1410 G4982
 v_ 2Aor Act 3 Pl Conj t_Nom Pl m vp Aor Act Nom Pl m Conj pi Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg vn Aor Pas
said **YET** **THE** **one*s*-HEAR*ing*** **AND** **ANY** **IS-ABLE** **TO-BE-*SAVED***
 ones-hearing-it **AND** **ANY** **can**

26 And they that heard [it] said, Who then can be saved?

18:27 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΤΑ** **ΑΔΥΝΑΤΑ** **ΠΑΡΑ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ** **ΔΥΝΑΤΑ** **ΕΣΤΙΝ**
 ho de eipen ta adunata para anthroPois dunata estin
 G3588 G1161 G2036 G3588 G102 G3844 G444 G1415 G2076
 t_ Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Pl n a_ Nom Pl n Prep n_ Dat Pl m a_ Nom Pl n vi Pres vxx 3 Sg
THE **YET** **He-said** **THE** **UN-ABLES** **BESIDE** **humans** **ABLE** **IS**
 the-things impossible BESIDE humans ABLE possible IS

27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.

ΠΑΡΑ **ΤΩ** **ΘΕΩ**
 para tō theō
 G3844 G3588 G2316
 Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
BESIDE **THE** **God**

18:28 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΙΔΟΥ** **ΗΜΕΙΣ** **ΑΦΗΚΑΜΕΝ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ**
 eipen de ho petros idou hEmeis aphEkamen panta kai
 G2036 G1161 G3588 G4074 G2400 G2249 G863 G3956 G2532
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ 2Aor Act 2 Sg pp 1 Nom Pl vi Aor Act 1 Sg a_ Acc Pl n Conj
said **YET** **THE** **Peter** **BE-PERCEIVING** **WE** **FROM-LET** **ALL** **AND**
 said YET THE Peter BE-PERCEIVING WE FROM-LET leave ALL AND

28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.

ΗΚΟΛΟΥΘΗΣΑΜΕΝ **ΣΟΙ**
 EkolouthEsamen soi
 G190 G4671
 vi Aor Act 1 Pl pp 2 Dat Sg
follow **to-YOU**
 follow to-YOU you

18:29 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΟΤΙ** **ΟΥΔΕΙΣ**
 ho de eipen autois amEn legō yMin oti oudeis
 G3588 G1161 G2036 G846 G281 G3004 G5213 G3754 G3762
 t_ Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m Hebrew vi Pres Act 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj a_ Nom Sg m
THE **YET** **He-said** **to-them** **AMEN** **I-AM-saying** **ΥΜΙΝ** **that** **NOT-YET-ONE**
 THE YET He-said to-them AMEN I-AM-saying I-AM-saying to-ye to-ye that NOT-YET-ONE no-one

29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

ΕΣΤΙΝ **ΟΣ** **ΑΦΗΚΕΝ** **ΟΙΚΙΑΝ** **Η** **ΓΟΝΕΙΣ** **Η** **ΑΔΕΛΦΟΥΣ** **Η** **ΓΥΝΑΙΚΑ**
 estin hos aphEken oikian h E goneis h E adelphous h E gunaika
 G2076 G3739 G863 G3614 G2228 G1118 G2228 G80 G2228 G1135
 vi Pres vxx 3 Sg pr Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg n_ Acc Sg f Part n_ Acc Pl m Part n_ Acc Pl m Part n_ Acc Sg f
IS **WHO** **FROM-LETS** **HOME** **OR** **parents** **OR** **brothers** **OR** **WOMAN**
 IS there-is WHO FROM-LETS leaves HOME house OR parents OR OR brothers OR OR WOMAN wife

Η **ΤΕΚΝΑ** **ΕΝΕΚΕΝ** **ΤΗΣ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
 E tekna eneken tEs basileias tou theou
 G2228 G5043 G1752 G3588 G932 G3588 G2316
 Part n_ Acc Pl n Adv t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
OR **offsprings** **on-account-of** **THE** **KINGdom** **OF-THE** **God**
 OR offsprings children on-account-of THE KINGdom OF-THE God

18:30 **ΟΣ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΑΠΟΛΑΒΗ** **ΠΟΛΛΑΠΛΑΣΙΟΝΑ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΚΑΙΡΩ**
 hos ou mh apolabē pollaplasiona en tō kairō
 G3739 G3756 G3361 G618 G4179 G1722 G3588 G2540
 pr Nom Sg m Part Neg Part Neg v_ 2Aor Act 3 Sg a_ Acc Pl n Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
WHO **NOT** **NO** **MAY-BE-FROM-GETTING** **MANY-FOLD** **IN** **THE** **SEASON**
 WHO NOT NO MAY-BE-FROM-GETTING may-be-getting-back MANY-FOLD manyfold IN THE SEASON era

30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.

ΤΟΥΤΩ **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΙΩΝΙ** **ΤΩ** **ΕΡΧΟΜΕΝΩ** **ΖΩΗΝ** **ΑΙΩΝΙΟΝ**
 toutō kai en tō aiōni tō erchomenō zōēn aiōnion
 G5129 G2532 G1722 G3588 G165 G3588 G2064 G2222 G166
 pd Dat Sg m Conj Prep t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m t_ Dat Sg m vp Pres midD/pasD Dat Sg m n_ Acc Sg f a_ Acc Sg f
this **AND** **IN** **THE** **eon** **THE** **COMING** **LIFE** **eonian**

18:31 **ΠΑΡΑΛΑΒΩΝ** **ΔΕ** **ΤΟΥΣ** **ΔΩΔΕΚΑ** **ΕΙΠΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΙΔΟΥ**
 paralabōn de tous dōdeka eipen pros autous idou
 G3880 G1161 G3588 G1427 G2036 G4314 G846 G2400
 v_ 2Aor Act Nom Sg m Conj t_ Acc Pl m a_ Nom G444 pp Acc Pl m v_ 2Aor Act 2 Sg
BESIDE-GETTING **YET** **THE** **TWO-TEN** **He-said** **TOWARD** **them** **BE-PERCEIVING**
 taking-aside YET THE TWO-TEN twelve He-said TOWARD them BE-PERCEIVING lo !

31 . Then he took [unto him] the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

ΑΝΑΒΑΙΝΟΜΕΝ **ΕΙΣ** **ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ** **ΚΑΙ** **ΤΕΛΕΣΘΗΣΕΤΑΙ** **ΠΑΝΤΑ** **ΤΑ**
 anabainomen eis ierosolyma kai telesthEsetai panta ta
 G305 G1519 G2414 G2532 G5055 G3956 G3588
 vi Pres Act 1 Pl Prep n_ Acc Sg f Conj vi Fut Pas 3 Sg a_ Nom Pl n t_ Nom Pl n
WE-ARE-UP-STEPPING **INTO** **JERUSALEM** **AND** **SHALL-BE-BEING-FINISHED** **ALL** **THE**
 we-are-going-up INTO JERUSALEM AND SHALL-BE-BEING-FINISHED shall-be-being-accomplished ALL THE the-things

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΑ **ΔΙΑ** **ΤΩΝ** **ΠΡΟΦΗΤΩΝ** **ΤΩ** **ΥΙΩ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ**
 gegrammena dia tōn prophEtōn tō huiō tou anthroPou
 G1125 G1223 G3588 G4396 G3588 G5207 G3588 G444
 vp Perf Pas Nom Pl n Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
HAVING-been-WRITTEN **THRU** **THE** **BEFORE-AVERs** **to-THE** **SON** **OF-THE** **human**
 HAVING-been-WRITTEN THRU through THE BEFORE-AVERs prophets to-THE SON OF-THE human

18:32 **ΠΑΡΑΔΟΘΗΣΕΤΑΙ** **ΓΑΡ** **ΤΟΙΣ** **ΕΘΝΕΣΙΝ** **ΚΑΙ** **ΕΜΠΑΙΧΘΗΣΕΤΑΙ** **ΚΑΙ**
 paradothEsetai gar tois ethnesin kai empaichthEsetai kai
 G3860 G1063 G3588 G1484 G2532 G1702 G2532
 vi Fut Pas 3 Sg Conj t_ Dat Pl n n_ Dat Pl n Conj vi Fut Pas 3 Sg Conj
He-SHALL-BE-BEING-BESIDE-GIVEN **for** **to-THE** **NATIONS** **AND** **He-SHALL-BE-BEING-IN-sportED** **AND**
 he-shall-be-being-given-up for to-THE NATIONS AND He-SHALL-BE-BEING-IN-sportED shall-be-being-scoffed-at AND

32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on:

ΥΒΡΙCΘHCΕΤΑΙ
hubrithEsetai
G5195
vi Fut Pas 3 Sg
He-SHALL-BE-BEING-OUTRAGED
shall-be-being-outraged

ΚΑΙ
kai
G2532
Conj
AND

ΕΜΠΤΥCΘHCΕΤΑΙ
emptusthEsetai
G1716
vi Fut Pas 3 Sg
He-SHALL-BE-BEING-IN-SPAT
shall-be-being-spat-¹⁹upon

18:33 **ΚΑΙ** **ΜΑCΤΙΓΩCΑΝΤΕC** **ΑΠΟΚΤΕΝΟΥCΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ** **ΤΗ** **ΗΜΕΡΑ** **ΤΗ**
kai mastigOsantes apoktenousin auton kai tE hEmera tE
G2532 G3146 G615 G846 G2532 G3588 G2250 G3588
Conj vp Aor Act Nom Pl m vi Fut Act 3 Pl pp Acc Sg m Conj t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f t_ Dat Sg f
AND **scourging** **THEY-SHALL-BE-FROM-KILLING** **Him** **AND** **to-THE** **DAY** **THE**
scourging-him they-shall-be-killing Him AND to-THE DAY THE

33 And they shall scourge [him], and put him to death: and the third day he shall rise again.

ΤΡΙΤΗ **ΑΝΑCΤΗCΕΤΑΙ**
tritE anasthEsetai
G5154 G450
a_ Dat Sg f vi Fut Mid 3 Sg
third **He-SHALL-BE-UP-STANDING**
he-shall-be-rising

18:34 **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟΙ** **ΟΥΔΕΝ** **ΤΟΥΤΩΝ** **ΚΥΝΗΚΑΝ** **ΚΑΙ** **ΗΝ** **ΤΟ** **ΡΗΜΑ**
kai autoi ouden toutOn sunhkan kai en to rEma
G2532 G846 G3762 G5130 G4920 G2532 G2258 G3588 G4487
Conj pp Nom Pl m a_ Acc Sg n pd Gen Pl n vi Aor Act 3 Pl Conj vi Impf vxx 3 Sg t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n
AND **they** **NOT-YET-ONE** **OF-these** **understand** **AND** **WAS** **THE** **declaration**
nothing of-these-things understand AND WAS THE declaration

34 And they understood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

ΤΟΥΤΟ **ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΝ** **ΑΠ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΕΓΙΝΩCΚΟΝ** **ΤΑ** **ΛΕΓΟΜΕΝΑ**
touto kekrummenon ap autOn kai ouk eginOskon ta legomena
G5124 G2928 G575 G846 G2532 G3756 G1097 G3588 G3004
pd Nom Sg n vp Perf Pas Nom Sg n Prep pp Gen Pl m Conj Part Neg vi Impf Act 3 Pl t_ Acc Pl n vp Pres Pas Acc Pl n
this **HAVING-been-HID** **FROM** **them** **AND** **NOT** **THEY-KNEW** **THE** **beING-said**
the-things

18:35 **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΕΓΓΙΖΕΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙC** **ΙΕΡΙΧΩ** **ΤΥΦΛΟC**
egeneto de en tO eggizein auton eis ierichO tuphloC
G1096 G1161 G1722 G3588 G1448 G846 G1519 G2410 G5185
vm 2Aor midD 3 Sg Conj Prep t_ Dat Sg m vn Pres Act pp Acc Sg m Prep ni proper a_ Nom Sg m
BECAME **YET** **IN** **THE** **TO-BE-NEARING** **Him** **INTO** **JERICHO** **BLIND**
it-occurred YET IN THE TO-BE-NEARING Him INTO JERICHO blind-man

35 . And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging:

ΤΙC **ΕΚΑΘΗΤΟ** **ΠΑΡΑ** **ΤΗΝ** **ΟΔΟΝ** **ΠΡΟCΑΙΤΩΝ**
tis ekathEto para tEn hodon prosaitOn
G5100 G2521 G3844 G3588 G3598 G4319
px Nom Sg m vi Impf midD/pasD 3 Sg Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f vp Pres Act Nom Sg m
ANY **sat** **BESIDE** **THE** **WAY** **TOWARD-REQUESTING**
certain sat BESIDE THE WAY TOWARD-REQUESTING
begging

18:36 **ΑΚΟΥCΑC** **ΔΕ** **ΟΧΛΟΥ** **ΔΙΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ** **ΕΠΥΝΘΑΝΕΤΟ** **ΤΙ**
akouCac de ochlou diaporeuomenou epunthaneto ti
G191 G1161 G3793 G1279 G4441 G5101
vp Aor Act Nom Sg m Conj n_ Gen Sg m vp Pres midD/pasD Gen Sg m vi Impf midD/pasD 3 Sg pi Nom Sg n
HEARING **YET** **OF-THRONG** **THRU-GOING** **he-ASCERTAINED-UP** **ANY**
he-ascertained he-ascertained ANY what ?

36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

ΕΙΗ **ΤΟΥΤΟ**
eiE touto
G1498 G5124
vo Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg n
MAY-BE **this**

18:37 **ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΩ** **ΟΤΙ** **ΙΗCΟΥC** **Ο** **ΝΑΖΩΡΑΙΟC** **ΠΑΡΕΡΧΕΤΑΙ**
apeggeilan de autO hoti iEouC o nazOraioC parerchetai
G518 G1161 G846 G3754 G2424 G3588 G3480 G3928
vi Aor Act 3 Pl Conj pp Dat Sg m Conj n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg
THEY-FROM-MESSAGE **YET** **to-him** **that** **JESUS** **THE** **NAZARENE** **IS-BESIDE-COMING**
they-report YET to-him that JESUS THE NAZARENE IS-BESIDE-COMING
is-passing-by

37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

18:38 **ΚΑΙ** **ΕΒΟΗCΕΝ** **ΛΕΓΩΝ** **ΙΗCΟΥ** **ΥΙΕ** **ΔΑΒΙΔ** **ΕΛΕΗCΟΝ** **ΜΕ**
kai ebohEsen legOn iEouC huie dabid eleEson me
G2532 G994 G3004 G2424 G5207 G1138 G1653 G3165
Conj vi Aor Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m n_ Voc Sg m n_ Voc Sg m ni proper v_ Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg
AND **he-IMPLORES** **sayING** **JESUS !** **SON !** **of-DAVID** **BE-MERCIFUL-to** **ME**
of-David be-you-merciful-to !

38 And he cried, saying, Jesus, [thou] Son of David, have mercy on me.

18:39 **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΠΡΟΑΓΟΝΤΕC** **ΕΠΕΤΙΜΩΝ** **ΑΥΤΩ** **ΙΝΑ** **CΙΩΠΗCΗ**
kai hoi proagontes epetimOn autO hina ciOpEsh
G2532 G3588 G4254 G2008 G846 G2443 G4623
Conj t_ Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj vs Aor Act 3 Sg
AND **THE** **oneS-BEFORE-LEADING** **rebukED** **to-him** **THAT** **he-SHOULD-BE-beING-SILENT**
oneS-preceding rebukED to-him him THAT he-SHOULD-BE-beING-SILENT

39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, [Thou] Son of David, have mercy on me.

ΑΥΤΟC **ΔΕ** **ΠΟΛΛΩ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΕΚΡΑΖΕΝ** **ΥΙΕ** **ΔΑΒΙΔ** **ΕΛΕΗCΟΝ** **ΜΕ**
autos de pollO mallon ekrazen huie dabid eleEson me
G846 G1161 G4183 G3123 G2896 G5207 G1138 G1653 G3165
pp Nom Sg m Conj a_ Dat Sg n Adv vi Impf Act 3 Sg n_ Voc Sg m ni proper v_ Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg
he **YET** **to-much** **RATHER** **CRIED** **SON !** **of-DAVID** **BE-MERCIFUL-to** **ME**
much the-more CRIED SON ! of-DAVID BE-MERCIFUL-to ME
be-you-merciful-to !

18:40 **ΣΤΑΘΕΙΣ** **ΔΕ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΑΧΘΗΝΑΙ** **ΠΡΟΣ**
 statheis de ho iEsous ekeleusen auton achthEnai pros
 G2476 G1161 G3588 G2424 G2753 G846 G71 G4314
 vp Aor Pas Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m vn Aor Pas Prep
BEING-STOOD **YET** **THE** **JESUS** **ORDERS** **him** **TO-BE-LED** **TOWARD**
 standing

40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,

ΑΥΤΟΝ **ΕΓΓΙΣΑΝΤΟΣ** **ΔΕ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 auton eggisantos de autou epErOtEsen auton
 G846 G1448 G1161 G846 G1905 G846
 pp Acc Sg m vp Aor Act Gen Sg m Conj pp Gen Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m
Him **OF-NEARing** **YET** **him** **He-inquirES-of** **him**
 of-drawing-near of-him

18:41 **ΛΕΓΩΝ** **ΤΙ** **ΣΟΙ** **ΘΕΛΕΙΣ** **ΠΟΙΗΣΩ** **Ο** **ΔΕ**
 legOn ti soi theleis poiEsO ho de
 G3004 G5101 G4671 G2309 G4160 G3588 G1161
 vp Pres Act Nom Sg m pi Acc Sg n vs Aor Act 2 Sg vs Aor Act 1 Sg t_ Nom Sg m Conj
sayING **ANY** **to-YOU** **YOU-ARE-WILLING** **I-SHALL-BE-DOING** **THE** **YET**
 what ?

41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.

ΕΙΠΕΝ **ΚΥΡΙΕ** **ΙΝΑ** **ΑΝΑΒΛΕΨΩ**
 eipen kurie hina anablepsO
 G2036 G2962 G2443 G308
 v_ 2Aor Act 3 Sg n_ Voc Sg m Conj vs Aor Act 1 Sg
he-said **Master !** **THAT** **I-SHOULD-BE-UP-lookING**
 Lord ! I-should-be-receiving-sight

18:42 **ΚΑΙ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΑΝΑΒΛΕΨΟΝ** **Η** **ΠΙΣΤΙΣ**
 kai ho iEsous eipen autO anablepsOn hE pistis
 G2532 G3588 G2424 G2036 G846 G308 G3588 G4102
 Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m v_ Aor Act 2 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f
AND **THE** **JESUS** **said** **to-him** **UP-look** **THE** **BELIEF**
 receive-sight-you ! faith

42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath saved thee.

ΣΟΥ **ΣΕΣΩΚΕΝ** **ΣΕ**
 sou sesOken se
 G4675 G4982 G4571
 pp 2 Gen Sg vi Perf Act 3 Sg pp 2 Acc Sg
OF-YOU **HAS-MADE** **YOU**

18:43 **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΧΡΗΜΑ** **ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ** **ΚΑΙ** **ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΔΟΣΑΖΩΝ** **ΤΟΝ**
 kai parachrEma aneblepsEn kai EkolouthEi autO doxazOn ton
 G2532 G3916 G308 G2532 G190 G846 G1392 G3588
 Conj Adv vi Aor Act 3 Sg Conj vi Impf Act 3 Sg pp Dat Sg m vp Pres Act Nom Sg m t_ Acc Sg m
AND **instantly** **he-UP-looks** **AND** **followED** **to-Him** **esteemizING** **THE**
 he-receives-sight him glorifying

43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw [it], gave praise unto God.

ΘΕΟΝ **ΚΑΙ** **ΠΑΣ** **Ο** **ΛΑΟΣ** **ΙΔΩΝ** **ΕΔΩΚΕΝ** **ΑΙΝΟΝ** **ΤΩ**
 theon kai pas ho laos idOn edOken ainon tO
 G2316 G2532 G3956 G3588 G2992 G1492 G1325 G136 G3588
 n_ Acc Sg m Conj a_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ 2Aor Act Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg n_ Acc Sg m t_ Dat Sg m
God **AND** **EVERY** **THE** **PEOPLE** **PERCEIVING** **GIVES** **PRAISE** **to-THE**
 entire perceiving-it

ΘΕΩ
 theO
 G2316
 n_ Dat Sg m
God